



# THE DAYBREAK

“Wankantanhan Anpao kin hiyounhipi”—Luke 1: 78

WOKAJUJU 50 CENTS

SANTEE, NEBR., JULY-AUGUST, 1931

VOLUME XLII, NUMBER 5

## NIOBRARA DEANERY CONVOCATION

Kola Anpao Kin:

De omaka June 27-30 hena ed Sissitonwan makoce kin en St. Mary's Oyanke kin hed Niobrara Deanery Convocation on omaka iyohi woecon kin he ake econpi. Anposkantu ekta nina diditahdapi wan heca, tuka hitayetu owasin yupiya cusni ecee, qa hehan tokantanhanpi kin hena woyute on tanyan wicakuwapi kin eciyatanhan tuwepi kašta owasin Convocation ihunniyan iyokipiya qa oenakiye kin hehanyan cante-wašteya ed unpi qon hee.

Okinni wicota hekta Convocation unyuhapi qon heehan tuwe wan hed Bishop napin ed unpi šni kin, iyepi eekiya taku ataya ayucoya iyopte ye cin he de omaka kin unhdusnapi kin woabdeza heca kecanmi. Rev. Dr. Ashley, omaka 1881 heehan Skain Okodakiciye Wakan kin Sissitonwan Oyate ehna icage kta on deciya hi qa omaka 1889 hehanyan teliya wowaši econ. Decen ohaniye cin heon de omaka kin Convocation deciya kicopi kin hee. Iye kin okipe kta unkecinpi, unkan ecetu šni tuka Christian heca kin heon wowaši tawa kin hduha “Wowašte Makoce” kin ekta iyaya qa hehan den South Dakota maka obašpe ed Dakota Oyate unqonpi kin ataya tawowaši kin unkiciksuyapi kin hee. Unkicipi un šni kin heon cante unšicapi, tuka unma eciyatanhan on wan tuwe tokeca ohna inajin okihi šni kin išta on dehan wanunyakapi kin heon wopida unyuhapi kta ikipi kin hee.

Unkan Convocation tawoecon kin he isakim Sissiton makoce kin en Rev. Dr. Ashley, hekta omaka wikcemna zaptan heehan waecon kin hena on wokiksuye wan ecaunkiconpi kin hee. Qa he icunhan tona mazaska otehiika, oicimani kin tehantu, qa kate ešta wacintanka yahipi kin hena Wokiksuye kin de yuecetupi on ed oyapapi kin he eciyatanhan Archdeacon wan unyuhapi tka qon teyahindapi kin he yahduwicakapi e wicawada.

De omaka iyotan nakaha Dakota Oyate ehna ehannatanhan watokahanpi onge elipeya unkiyapi, qa wašinhdapi tanka wan ed unqonpi kin heca. Tka tona iye iyotan tkeya wakipapi kin waditakapi kin heon unma tona waunšakapi šni kin hena unyuhapi waditakapi e wanbdaka.

Ho hehan Mexico Oyate unpi kin Bishop tawapi Bishop F. W. Creighton, eciyapi kin he Anpetu Wakan Hihanna Wacekiyapi kin ed wahokonkiye econ. Qa iye tawicu kici unkiyopeya unpi kin he nina wopida tanka kin heca.

Hekta omaka heehan Bishop codan Convocation inyanke cin etanhan ehan unkipi unkan Bishop yamni ob unqonpi kin hee. Christian kin tohan taku econpi eca ohinni waskuyeca aicaga ecee. Nakun deon iyo-opta decen eyepica: Tohan Dakota Oyate kin Nation Wide Campaign qa Dakota Wicasa Wakan Tawomnaye kin henaos tanyan unyuecetupi eca Wiyohinyanpatanhan Kodawicunyanpi kin hena womnaye kin denaos cincatonkiya kuwicayapi ecee.

Omaka wanji unkihunnipi eca ake taku wanji teca qa tokeca wanunyakapi ecee

De omaka kin Oglala Oyate kin etanhan Truck tanka nom ohna Delegates hena upi. Tukten otonwe wanji ed wihti okaštanpi kta hinajinpi eca Wašicunna kin heya wawiwangapi ecee. “Tukten Rodeo yuhapi kta he?” Philip (John 1:46), “U qa wanyaka wo.” eye cin on awicayuptapi wašteka.

Rev. Dr. Ashley, on Wokiksuye econpi kin ed, tokaheya hi kin heehan token woecon owa ekihnake cin hena Bishop Burleson yawa qa Convocation Wowapi Kağa kin iekiciska. Qa Rev. P. H. Barbour, wockekiye on Wokiksuye Woecon kin yugan. Tona makoce kin den tokaheya Dr. Ashley, Baptisma Woecon eawicakicon kin hena etanhan tona ed unpi kin hena cokata hinajinpi qa Baptisma woiwahoye kagapi kin hduceapi, qa woiwange kin he Rev. Aaron B. Clark, iwicawange. Hehan odowan 78 abiyayapi. Nakun tona Wicayusutapi eca-wicakiconpi kta on Bishop Hare ed awicai kin hena is Wicayusutapi Woecon kin ed woiwahoye kin he hduceapi. Bishop Burleson iye woiwange kin hena iwicawanga. Qa Wakankiciyuzapi Woecon on icikoyagwicaye cin tiwahe yamni hecetuwanjica tanyan unpi e wicayaotaninpi. Odowan 90 kin he qa Dakota kin unkiciyuzapi eca 66 he ahiyayapi ecee kin he nakun unpi. Rev. Joseph Dubray, Sissitonwan imahed Okodakiciye Wakan wanke kin heon wohdake. Mrs. Jennie Keeble, otokaheya ekta token woecon kin hena cajeyate. Nakun Mr. Quincy Plume, Wohdake, qa taku eye cin opeya ehanna titakuye kin wakanpi qa wicalimugapi woecon kin he yuhapi oyaka. Unkan Convocation oenakiye heehan wihti oinajin ekta Oglala Oyate kin hdihi kin wanji heye: “Sissitonwan Oyate kin ehan-na wakanpi qa wicalimugapi ecee wanji oyake cin hecetunaceca, de hinhanna kin iyecinka iyopte (Automobiles) ataya wicalimugapi naceca nakaes owasin iyoptapi kte cin okihihi šni.”

Convocation Omniciye kin de icunhan ohtayetu wan ed Delegates hipi kin hena Winyan Omniciye Wakeya tawapi mahed SINKPETAWOYUTE heca iwicakicopi kin he wicakipamnipi. Iyokiheya Hasapa ošpaye wan hipi qa wawihahaya wohdakapi qa downapi.

Htayetut Owacekiye kin wanji ed tecapi kin iyatayedan woecon kin ataya econpi qa ed Rev. Carter H. Harrison, he wowahokonkiye kin econ. Tiyata kipi kin ekta woecon kin de iyutepica qa enanakiya wana heced econpi otanin. Iyotan ataya heconpi kinhan tankaya wayuwašte kta.

Convocation de nakaha nina tonana ahi, tuka Watokahanpi kin hena wanna ed unpi šni, ešta katinyan wowaši kin ayapi kta woawacin yuhapi kin he atanin.

Bishop Burleson, ehake taku eye cin he dee: “Hena taku econpi kin on sanpa tanyan waecon po. Wicašta kin icagapi qa tapi, tuka Okodakiciye Wakan kin inajin šni ye kta.” Qa woyawašte kin he eye.

Dena Convocation ed wowaši wicakupi. Itanen Rev. Dallas Shaw, Mazaska Awan-yaka kin Rev. Charles Brügier, qa Wowapi Kağa kin Rev. Cyril C. Rouillard.

Ho de Convocation on woyakapi kin eya

token icihdeya waeconpi kin iyecen oyakapi kin heca šni, tuka Wowapi Kağa cin Convocation econpi kin on woecon tona kiciyanke cin isakinya Convocation ed Wowapi Kağa un kta yušanpi kin on okinni taku wanjikji owa kta iyecetu ešta owa šni yuke kta naceca. Hecon kinhan akiciktonja po.

Tona yahipi kin ataya cantewašteya yakiyahdapi kin he piunkidapi qa inonpa tokata Convocation kte cin he Cheyenne River Mission en Ascension Tipi Wakan Oyanke kin hetu kta yušanpi.—Cyril C. Rouillard, Convocation, Wowapi Kağa.

## NIOBRARA DEANERY

Receipts to July 9, 1931

	N. W. C.		N. C. E.	
	Quota	Paid	Quota	Paid
Cheyenne	650.00	316.70	675.00	275.53
Flandreau	50.00	11.79	50.00	7.50
Crow Creek	450.00	416.94	250.00	163.90
Lower Brule	250.00	87.33	200.00	48.75
Pine Ridge	800.00	918.16	600.00	438.40
Corn Creek	450.00	367.98	200.00	476.60
Rosebud	1050.00	646.70	800.00	520.59
Santee	450.00	41.02	450.00	25.70
Sisseton	450.00	83.22	250.00	57.51
Stand. Rock	750.00	389.95	550.00	237.87
Yankton	700.00	177.35	500.00	135.47
St. Mary's				
School	15.00	15.00	15.00	15.00
St. Elizabeth's				
School	15.00	15.00	15.00	15.00
Hare School	15.00	15.77	15.00	
Crow Creek				
Dormitory	10.00		10.00	
Flandreau				
Ind. Sch.	15.00	9.62	15.00	
Pierre				
Ind. Sch.	15.00	2.55	15.00	
Rapid City				
Ind. Sch.	15.00	12.87	15.00	
Total	6150.00	3527.95	4625.00	2417.82

Respectfully submitted,

W. D. SWAIN,

Executive Secretary.

## HARE SCHOOL

Bishop kin Dakota oyate taku wanji owicakiyaka cin qa he Mr. Llyod Mengel Hare School ed itancan kta kahnige. He September 1 qais itokamya hehand hed wanna wicahan tawa icu kte. Mr. Mengel he wockekiye ed sutaya najin owasin sdonunyanpi qa Dakota oyate ohinni ed ewicawacin ecee. Mrs. Mengel he oyate nitawapi wanji ee, he is eya Dakota. Mr. Mengel Dakota waonspepi kta on icicu kin he icantema-wašte, qa he Dakota kin ataya toked oyakihipi hehanyan oyakiyapi kta nin ecanmin. Taku wanji iyotan uncinpi kin he koškadanka etanhan wayawa tipi hed ojudan wicuncinpi, qa Mr. Mengel ihukuya hena Christian woonspe wašte icupi kta sdonunyanpi qa heon wicašta wašte icagapi kta.—Hugh L. Burleson, Bishop.



# ANPAO KIN

## (THE DAYBREAK)

SANTEE, - - - NEBR.

Millard M. Fowler, - - - - - Publisher

ANPAO—THE DAYBREAK, is published in the interest of the Protestant Episcopal Church among the Sioux Indians of the Northwest.

The subscription price is 50 cents per year, two years one dollar.

Executive and Editorial Office, Mission, S. D.  
REV. PAUL H. BARBOUR, Mission, S. D. }  
REV. P. C. BRUGIER, Martin, S. D. } Editors.  
REV. H. H. WHIPPLE, Greenwood, S. D. }

ENTERED at the Post Office at Santee, Neb., as second class matter, and accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 Act of October 3, 1917, authorized May 17, 1920.

The months in which the Anpao is issued are; Jan.-Feb., Mar., Apr.-May, June, July-Aug., -ept., Oct.-Nov., Dec.

Wi akenoupa (one year eca) kašpapi zaptan kajujupi kta.

Wi wikcemna nonpa sanpa topa (two years) eca mazaska wanji kajujupi kta.

Money Order, Mission, S. D. on opetonpi qaiš wopapi askape Rev. Paul H. Barbour yekiyapi kta.

### ANPAO KIN Annual Financial Report

The following is a report of the receipts and expenses of Anpao kin, from Convocation 1930 to Convocation 1931.

Balance on August 6, 1930 ..... 74.62

#### Standing Rock:

S. Elizabeth ..... 8.00  
S. Thomas ..... 4.00  
Good Shepherd ..... 6.25  
S. Philip ..... 4.00

#### Pine Ridge:

S. Philip ..... 2.80  
S. Luke ..... 4.00  
S. Mark ..... 4.00

#### Crow Creek:

All Saints ..... 3.00

#### P. R. Corn Creek:

Mediator ..... 4.00  
Inestimable Gift ..... 12.86  
Trinity ..... 9.32  
S. Barnabas ..... 4.00  
All Saints ..... 10.00  
S. Mary ..... 4.00  
Hope ..... 5.00

#### Rosebud

Trinity ..... 4.00  
S. Paul ..... 4.00  
Grace ..... .26  
S. Peter, Ironwood ..... 4.00  
Calvary ..... 4.00  
S. Agnes ..... 1.83  
S. Andrew ..... 2.00  
Holy Innocents ..... 4.50  
S. Thomas ..... 4.00  
Epiphany ..... 4.00

#### Lower Brule:

Holy Comforter ..... 4.00

#### Sisseton:

S. James ..... 2.16  
S. John Baptist ..... 4.00

Total received from chapels ..... 127.98  
Subscriptions from individuals ..... 20.70  
Anonymous Gift ..... 1.00  
1930 Niobrara Convocation ..... 67.70

Total receipts ..... 292.00

#### Expenditures

Printing and mailing eight issues... 196.75  
Miscellaneous expenses ..... 11.42

Total expenses ..... 208.17  
Balance on hand, Convocation 1931.. 83.83

292.00

P. H. BARBOUR

Wopapi Kahnige cin.

Wokiksuye Wocekiye, Sunday, June 15.  
Aberdeen Omniciye en  
Dr. Ashley on Bishop Burleson taku eye kin.

Wiconi wašte yuke, qa de tawa kin wanji ee, taku oihanke wanica ahdehan, taku ihankeya wašte heca ikoyaka, wowapi wakan wicoie qa Itancanunyanpi kini kin hena isakimya de wiconi kin taku yuwicaka, qa he tokata wiconi owihanke wanice kin hee. Edward Ashley qa William Hobart Hare sdonwiconunyanpi qa waštewicaundakapi kin hena otpaza ed ijanjan wan bosnipi iyecece kte šni, tka hena unkitawacinpi ed wicohan tawapi icağa kta. Wicohan tawapi hena unhdhapi kte; wiconi tawapi hecehnana iyopte kta; qa hena tokatakiya hecehnana wicohan ecunyunanpi kte.

Hecen, cante unkitawapi etanhan Wakan tanka wopida unqupi taku wašte econpi hena on; wicohan wašte yušanpi on; wiconi owotanna qa waditagya ihunnikiyapi hena on.

Unkiyepi ed wokiksuye wašte elipeyapi kin hena on nakun Wakantanka wopida unqupi; Dr. Ashley tawicohan eceedan on šni tka wicašta toni kin heon; qa he wowaške tawa kin on šni, taku okihi qaiš toked opiciye kin hena iyotan šni, tka taku iyotan kin he tawicohan ed toked icicu kin hena ee. Taku hececa kin on wicašta ed woyuonihan tanka icağa qa tawicohan yuwankantuya ecee. Wiconi owihanke wanice tiyopa kiyuhdokapi kin ed wiconi owihanke wanica iyojanjan kin wanunyakapi.

Wotanin wopapi kin hena wowaonšida on nina woyakapi šni. Wotanin wopapi hena ed wocekiye eciyatanhan takudan unyawapi šni, qa taku heca hed unkodepi šni. Tuka niye wotanin wowapi nitawapi wanji taku wan iyotan wašte, temahetuya wanka, on wopida tanka eye. Wotanin wowapi kağa kin he Edward Ashley iwohdake, citizen heca qa Wotanin wašte aya heca keya, tka nakun sanpa Edward Ashley he wakanpi (Saint) wanji ee keya. Tona Dr. Ashley Tanyan sdonyapi qa wicohan tawa ed toked škan wanyakapi kin hena taku wan otamahetuya wašte e wanyakapi qa he taku kin wakan, wakanpi heca kin he wanyakapi; iye ite tawa kin ed Itancan unkitawapi Ite kin aiyojanjanyan tanyan tanin. Naği wašte wan ed wowicake tanka wan heciyatanhan wanyakapi.

Dehand toni kin ataya obdake wacanmi kte šni qa nakun taku tona yušan kin hena. Hena te kin heehan otohanyan on woyakapi qa tokata hena tanyan oyakapi kte. Hecen iye touncage kin he dehand ohdake kte šni qaiš wicašta kin de wabdaonihan make kte šni. Tka wicašta kin he ed taku wašte wanbdake kin hena—toni toked on wašte hecinhan hena obdaka wacin.

1. Tokaheya tawacin ocowasin qa tawacin suta kin he dehand awacanmi. Tawacin tawa kin ed qa taku econ kte kin hena ed tukte ohnayan ohinni ihduwiyeya qa he ohna opeiciye. Qa Edward Ashley he Edward Ashley ee ohinni sdonunyanpi qa ito tohantu wan wicašta tokeca heca sdonunyanpi šni. Sutaya tawacin qa ohinni tanyan wiyukcan ecee. Cinca inina un; tka ktepidan kta wan heca šni. Hecen tawacin suta kin heon wicašta wan owotanna kin he sdonunyanpi.

2. Inonpa qa iyotan wankantuya wadake kin he, woohoda tawa kin hee. Bishops tawa qa wicašta tona ob htani kin hena anawicakigoptan, ohowicada qa ob tanyan htani ecee. Tuktektan taku wanjikji hecetudake šni, tka token on he taku wan cin šni eca owotanna ohdaka ecee. Taku wan cin šni ešta yušanpi ehantanhan wawokiya. Hecen ob htani kin hena tohanyan okihi owicakiye.

3. Hehand naği tawa nahmana yanke kin he onšpaya wanbdaka. Tuktektan naği tawa tanyan tanin unkan he ed hokšiyopa wan cante on waanagoptan kin he iyeced yanke, qa woniya wan hed Wanikiya tawa kin cekiya yanka tanin. Naği tawa kin ekta wocekiye ojudan yanke.

4. Hecen taku yamni iwowahdake—tawacin suta tawa kin, woyuonihan on waanagoptan kin qa wocekiye tawa kin hena—

RT. REV. JOHN POYNTZ TYLER.

Wicacaje wankan owapi kin he North Dakota ekta Episcopal Bishop yuhapi kin hee, qa July 13, 1931, he anpetu tokaheya hehan Bishop Tyler Fargo, N. D., iye ti ekta ta. North Dakota imahen tukte en Dakota Indian Missionary yewicašipi wocekiye tipi wan kağa kta ekta ya tahepi wayazanka hinhda, Friday, July 10, he anpetu izaptan kin iyotan kata hetanhan wayazanka, hecen he iyohakam toka can kanke qa ta. Hekta tukte ehan United States tunkanšidan wicayapi wanji John Tyler eciyapi kin he Bishop Tyler deksitku qa sanpa deksitku kin hee. Bishop Tyler omaka June 15, 1862, he ehan Hanover county, Virginia, ekta tonpi. Hecen wanna waniyetu wikcemna šakpe sanpa nappinwanka, qa Bishop atkuku kin he pejihuta wicašta kin heca.

Omaka 1888 he ehan Alexandria, Va., ekta woonspe tipi wanji wicašta wakan wicakagapi kta woonspe tipi wan Episcopal Theological Seminary eciyapi kin he woonspe tipi kin he ihuniyan, qa heciya omaka 1914 he ehan Doctor of Divinity kin he qupi. Hehan omaka 1890 he ehan wikoška wan Miss Ada Rodrick eciyapi, he Martinsburg, West Virginia etanhan wakankiciyuzapi. Omaka 1888 he ehan Deacon kagapi, qa he iyokakam omaka okihe kin hehan ake Priest kagapi. Hehan Westover, Charles City County, Virginia, ekta tipi wakan wanji en škan kta yešipi, qa omaka 1891 hetanhan qa omaka 1895 hehanyan Milwood, Va., ekta tipi wakan wan Christ's Church eciyapi kin he awanyaka. Hehan he iyohakam 1895 hetanhan qa omaka 1896 hehanyan Philadelphia ekta tipi wakan wan St. Paul's Church of Advent eciyapi kin he awanyake kta kicopi. Hehan omaka 1904 he ehan makoce wan Virginia eciyapi kin he ekta Archdeacon wicohan kin he yuhe kiyapi qa omaka 1907 hehanyan wicohan kin he yuha un. Hehan Hagerstown, Maryland ekta tipi wakan wan St. John's Church awanyake kta kicopi. Qa omaka 1913 he ehan Archdeacon of Cumberland wicohan he yuhe kta econšipi, qa he ehan makoce wan Alabama qa Southern Virginia hehanyan Archdeacon wicohan yuhe kta qupi.

Hehan omaka 1913 he ehan North Dakota makoce kin heci Bishop yuhapi kta kalinigapi qa January 6, 1914, he anpetu kin en Bishop kagapi, qa hehan Hagerstown, Maryland, hetanhan Fargo, N. Dak., ekta ihdaka hi, qa hehantanhan heci ti. Bishop Tyler he nakun okodakiciye wanji sunkakiciyapi iyececa Grand Masonic Lodge eciyapi kin A. F. & A. M. No. 120 he ošpaye kin North Dakota ekta yuha škanpi, he itoan Maryland ekta No. 84 he ošpaye kin en Bishop Tyler opa.

Hehan July 15, 1931, (Wednesday, 11:30 a. m.) he anpetu iyamni hahanna eciyatan wi hiyayedan akewanji apa sanpa hanke hehan Fargo, N. D., ekta tipi wakan itancan Gethsemane Cathedral en Bishop Tyler tancan kin he ahipi qa Minneapolis ekta Rt. Rev. F. A. McElwain, Minnesota, en Bishop yuhapi kin he wicahapi wocekiye econ kta kicopi, qa he anpetu kin hecehnana Bishop Tyler tancan kin Hague, Virginia, ekta hapi kta ayapi.—J. C. Taylor.

hena etanhan taku wanji ehake iwowahdaka wacin. Qa he wawokiye kta ohinni cin kin hee. St. Luke wicoie tonana on Christ toni kin tanyan oyake "Wowašte econ un." Waokiye tawa, Edward Ashley, ed wicoie kin dena is eya wowicake heca. Tona iyotan iyekiyapi kin hena owicakiye kta ohinni tawacin. Tona owicakalinigapi šni kin hena ed ieska un, qa tona koda wicayapi nicapi kin hena ed kodayapi tanka on.

Hecen miye, Bishop tawa waun kin eciyatanhan, wokiksuye wicoie kin dena on woyuonihan ecawecon, okodakiciye wakan ed cinyewaye, waokiye wašte mitawa, kici htanipi wašte mitawa and kodawaya wicake kin.



Receipts at Convocation 1931	N. C. F.	Dioc. Missions	Bishop's Salary	Archdeacon	N. W. C.	Convocation	Anpao	Niobrara Lessons	U. T. O.	Boys' School	Insurance	Advance Work	Birthday	Women's Tent	Miscellaneous	Total
Cheyenne .....	225.25	2.50	23.59		190.85	6.50	13.50	1.00	10.50	16.00		18.47	9.00	9.00	19.25	545.41
Crow Creek .....	161.40		48.50		146.59	7.00	6.00	2.00	17.00	1.00			13.32	5.00		407.81
Flandreau .....	5.75				5.50		.50			.50						12.25
Lower Brule .....	48.75		6.00		32.75	5.70				5.02				1.50		99.72
Pine Ridge .....	438.40	7.86	5.93	1.81	629.18	3.81	7.81	3.31	1.81	3.60	20.00		1.10	2.56		1127.18
Pine Ridge - Corn Creek.	476.60	4.90	9.00	2.00	13.00	11.30	13.50	3.00	21.36	2.00		1.00	5.00	3.00		565.66
Rosebud .....	312.13	5.00	25.22	5.10	254.11	6.00	15.56	2.00	43.51	45.12		25.76	10.35	8.60	10.00	768.46
Santee .....	25.70		11.20		29.82				2.00					2.00		70.72
Sisseton .....	42.50	1.50	42.70	1.00	30.00	.50	5.50	1.00	9.04	2.50		4.90	4.00	2.00		117.14
Standing Rock .....	228.80	3.50	3.50		247.59	3.00	2.63	4.00	4.00			4.00	6.30	2.00		509.32
Yankton .....	135.47		15.00		162.35				3.55				.68	1.00		318.05
Friend .....		33.33														33.33
TOTAL .....	2100.75	58.59	160.64	9.91	1741.74	43.81	65.00	16.31	112.77	75.74	20.00	54.13	49.75	36.66	29.25	4575.05

CONVOCAATION WOMNAYE KIN				Rosebud				Standing Rock				
Tipi Wakan iyohi mazaska tona aipi kin le el owapi:				Church of Jesus .... 17.75				S. Elizabeth ..... 2.00 228.78 105.80				
Wica Winyan Teca				Advent ..... 38.75				Holy Spirit ..... 5.00				
Cheyenne				All Saints ..... 18.07				Little Eagle Station 5.00				
S. John .....	15.20	129.09	105.55	Calvary .....	37.80	98.55	82.84	S. John Baptist ....	4.59	17.50	14.00	
Ascension .....		14.00		Epiphany .....		4.80		S. Philip .....		33.00		
Emmanuel .....	28.00	110.00	6.67	Grace .....	4.00	7.40		S. Thomas .....		62.15		
S. Andrew .....		9.90	8.15	Holy Innocents ....		43.98		Good Shepherd ....		20.00	11.50	
S. James .....			9.15	Mediator .....		31.50						
S. Mark .....		6.00		S. Agnes .....		10.00				6.59	371.43 131.30	
S. Mary .....		11.00	17.50	S. Andrew .....	10.00	10.00		Yankton				
S. Stephen .....	2.50	25.70	5.00	S. John .....	14.11	13.25	1.00	Holy Fellowship ...	10.00	194.55	7.00	
S. Thomas .....		23.00	19.00	S. Mark .....	5.00	9.25		Holy Name .....	8.40	18.75		
				S. Paul .....		20.00	1.00	S. Philip .....	13.37	60.30	5.68	
	45.70	328.69	171.02	S. Peter, Ideal .....			4.75					
Crow Creek				S. Peter, Ironwood .	6.00	5.00				31.77	273.60 12.68	
Christ .....		200.00	64.42	Trinity .....		232.02	16.79	Totals				
All Saints .....	12.35	38.00		S. Thomas .....		1.00	2.00	Cheyene ....	45.70	328.69	171.02 545.41	
Ascension .....		21.25	3.23	R. B. School .....			21.85	Crow Creek ..	17.40	315.22	75.19 407.81	
S. John Baptist ....			7.54					Flandreau ...	2.25		10.00 12.25	
S. Peter .....	5.05	55.97						Lower Brule .	4.50	67.70	25.52 97.72	
	17.40	315.22	75.19					Pine Ridge ..	265.28	636.31	181.03 1082.62	
Flandreau								P.R., C. Creek	37.35	389.55	137.76 564.66	
S. Mary .....	2.25		10.00					Rosebud ....	76.91	561.32	130.23 768.46	
Lower Brule								Santee .....	13.20	56.25	1.27 70.72	
Holy Name .....		8.70	2.50					Sisseton .....	3.00	85.04	30.10 118.14	
Holy Comforter ....	4.50	32.25	13.00					Standing Rock	6.59	371.43	131.30 509.32	
Messiah .....		18.75	12.02					Yankton ....	31.77	273.60	12.68 318.05	
S. Alban .....		8.00						Friend .....		33.33		33.33
	4.50	67.70	27.52									
Pine Ridge								Ataya ..	503.95	3118.44	906.10 428.49	
Holy Cross .....		135.11	19.91									
Christ .....	4.50	20.60	2.58									
Cleveland Memorial	8.00	32.05										
Messiah .....	20.90	40.30	20.67									
S. Alban .....	39.63	49.16										
S. George .....	3.00	10.20										
S. James .....	5.93	14.57										
S. John .....	17.05	15.46										
S. Jude .....	15.50											
S. Julia .....		35.00	22.27									
S. Luke .....	4.95	20.55										
S. Mark .....	31.80	48.15										
King Memorial ....	9.55	22.48	16.50									
S. Matthew .....	13.50	22.55										
S. Peter .....	26.75	43.75	18.65									
S. Paul .....	22.17	18.70										
S. Philip .....	15.80	68.48	46.00									
S. Thomas .....	9.25	16.75										
Stirk Station .....	3.50	3.00										
Tuttle Station .....	13.50	19.46	10.40									
O. B. School .....		24.05										
	265.28	636.31	181.03									
Pine Ridge: Corn Creek												
Inestimable Gift ....	10.00	116.00	32.00									
All Saints .....	4.00	47.55	12.31									
Gethsemane .....		70.00										
Good Shepherd ....		2.25										
Grace .....	5.00	27.00										
Hope Station .....	3.00	4.00										
Mediator .....	8.85	20.00	37.00									
S. Barnabas .....		26.30	25.00									
S. Mary, Sand Hills	5.50	51.40										
S. Philip .....		14.05	3.45									
Trinity .....	1.00	11.00	28.00									
	37.35	389.55	137.76									

CHD 21

Ashley House Church History Course

SAHDAŠA OKODAKICIYE WAKAN KIN PAWITAYA IYEYAPI KIN

Woonspe No. 21664-668 A. D.

Gregory Pope kin tohan Augustine England makece kin ekta yeši qonhan (CHD 20) English oyate kin Okodakiciye Wakan wan wašaka, iye iyatayedan wocekiye woecon yuhapi, nakun woawanyake yuhapi kta wicakicage kta iyukcan. Bishop itancan (Archbishop) nonpapi unma itokağa ekta London etonwe kin en yanke kta, qa unma is waziyata York otonwe kin hen yanke kta, qa denaos kinukan Bishop ake-nomnom wicayuhapi kta iyukcan. De wowiyukcan tohinnina yuacetupi šni, ecin Lon-don otonwe en wicašta unpi qon Christian hecapi qon iyohakam ake wakağapi ohoda-pi kin ekta kinhdapi. Hecen Canterbury otonwe en Augustine hihunni qa hitani qon hen Archbishop oyanke tokaheya kin ehdepi. Waniyetu ota hehanyan York Chris-tian otonwe heca lica kağapi ee šni, tuka onhanketa Archbishop wan hen ehnakapi. Hehantanhan wanna omaka opawinge akeyamni sanpa unkan Canterbury otonwe ihukuya wocekiye woawanyake qaiš obašpe tawaiciyapi (Diocese) 28 yuhapi, qa York otonwe ihukuya toktokeca akenom yuhapi.

Augustine qa okiyapi om hi qon itokağa kin ekta hitanipi qon he icunhan Waziya-ta-wiyohinyanpata kin ekta Irish yewicašipi tona wita etanhanpi qon hena wita wan Lindisfarne qaiš Wita Wakan eciyapi kin en tanšna makoskan tipi oti (Monastery) wan etanhan wicolian wakan kin iyopte yapi. Wicolian iyopte yapi qon de wicašta-yatapi wan Northumbria etanhan qon he okihiwicaye qon hee. Oswald waniyetu ake-nonpa qonhan iye ti qon etanhan napayapi qa Iona wita kin hen Baptisma qupi, qa wi-cayusutapi ecakiconpi. Tanka icage qon iyohakam wokiconze tawa kin ehdaku, tuka taoyate kin ataya wakağapi ohodapi iyewicakiye. Hecen Iona wita kin ekta Bishop wan u qa taoyate wicayuhomni kta da hoyewicakiye. Bishop wan hiyapi, tuka iyeca-dan hektakiya walitewicadašni hdi oyate watoghdapi kin wicakicanyan okihi šni hecen oihdake. Tohan Monastery kin en decen sunkawicaye cin hošiwicakahdi qon heehan wicašta wan Aidan eciyapi wohdake qa sunka kin oyate kin de iyehehanyan walibayedan wicakuwa šni ikopa keya. Hecen Aidan iye ekta wicaye kta on Bishop kağapi. Wo-waštedake icicahi šni qa nina hitani kin eciyatanhan on ocanku wan ohiciye qa opa-winge ota wicayuhomni. Iapi tawapi onspe šni kin hehanyan tohan wahokonwicakiye kta eca Oswald wicaštayatapi kin ieskakiye ece. Nakun tanšna makoskan tipi ota Aidan kici hitanipi.

Irish Mission waziyata unpi kin qa Roman Mission itokağa ekta unpi kin on ikici-



## ST. MARY'S SCHOOL

The present school year has been an exceptionally successful one. The enrollment was the largest since the school has been taken back by the Church from the Government. Several pupils had to be turned away in the fall because of lack of room. During the year no children went home because of illness, which speaks well for the care given by the matron, Mrs. Bagley.

All teachers will return in the fall, with the exception of Miss Kay, who is giving place to Miss Evelyn Lambert, who left St. Mary's to finish her course at Carleton college, Northfield, Minn. Miss Lambert will have charge of the junior high.

Mrs. L. G. Marshall, who has been housekeeper for the past six years and who has given able service, is leaving for a much needed rest. Mrs. E. M. Stillman, who has been housemother at the Alpha Phi house at the University of South Dakota, will succeed Mrs. Marshall. Mrs. Stillman comes very well recommended.

The first class, which last year graduated from a full four-year accredited high school, numbered three, and this year nine graduated May 27, and one, Josephine Bourisseau, who is practically doing two years work in one, will finish in August after taking summer work. Almost all of the Seniors are lined up for training or work for the next year.

The Senior Class Roll was as follows: Emma Ruff, Pres; Mollie Brugier, Vice-President; Mildred House, Secretary; Irene Whipple, Treasurer; Myrtle Lafferty; Pearl Jones; Hazel Gilbert; Audrey Jones and Martha Hisgun.

This year the first Class Night Exercises were held, those who took part in the exercises were the following: Class Will, Mildred House; Class History, Myrtle Lafferty; Class Grumbler, Martha Hisgun; Rhymes and Rambles, Audrey Smith; Prophecy, Sylvia Jones, Class of 1932; Giftorian, Hazel Mitchell; Fond Memories, Ellen LaPointe.

On Tuesday night, May 26, two plays were given. The Junior High, under the direction of Miss Kay, put on Elizabeth Gale's "Just a Little Mistake." A one-act comedy. The High School, assisted by Miss Coyne, presented "A Bit of Nonsense," by Kate Thomas. This is also a one-act comedy. The scene is laid in a boarding school. The leading part was taken by Hazel Mitchell.

The Commencement exercises were held Wednesday morning, May 27, in the Chapel. The Rev. David W. Clark delivered the Commencement address. The annual prizes were awarded to Charlotte Jordan for Scholarship, this is the second time Charlotte has won the Scholarship prize. The Junior High Scholarship prize was won by Margaret Allen and Hazel Mitchell won the Bishop's Prize for conduct.

The registration at St. Mary's for next year is full. School opens Sept. 8, 1931.

## CORN CREEK MISSION

July 10-12, 1931, S. Stephen's Station el Owancaya Omniciye econpi. He el tuwe cinhintku te cin heon wokiksuye wašte wan econpi. Anpetu Wakan hinhanha el Wotapi Wakan wocon kin Rev. Dallas Shaw na Rev. P. C. Brugier hena econpi. Ohakam wicokan sanpa en ake Mrs. Black War Bonnet hunku wan te winyan okinihan heca heon le Mrs. B. War Bonnet hignaku kici cam ewicaknakapi, na wocekiye ewicakiciyapi; wocekiye kin Mr. Brugier econ. Na el winyan nom wowicakiyakapi he Mrs. Emily Shaw, Mrs. E. Last Horse. Hehanl hitayetu ekta Church School yuhapi. He Rev. C. R. Kettle econwicakkiye. Womnaye kin nakun oinajin iyohi tanyan klohipi. Monday morning wocekiye na woyawašte Rev. Dallas Shaw econ, na napakiciyuzapi, na enakiyapi.—J. P. Y.

waštepi šni. Irish wicašta wakan kin Monastery etanhan tukten Woniya Wakan yu-sawicaye cin hena ecen Bishop yewicayapi ece. Roma makoce etanhan hipi qon England makoce kin woawanyake obašpe (Diocese) ecekcen kiyuſpapi qa hena otoiyohe en Bishop wicayuhapi. Yewicašipi nonpapi kin napin Easter woope kinukan on yuhapi kin deon tuktektan witaya wacekiyapi kte cinokhipi šni ece. Omaka 664 A. D. heehan (Oswald iyokihe) wicaštayatapi wan Oswy eciyapi qon he Whitby otonwe kin en yuwitaya omniciye wan kage. Roma makoce etanhan hipi kin nawicakicijin qon he Wilfrid hee, St. Peter mahpiya tiyopa iyuhidoke yuhe kin heon hee anagoptanpi kta iyececa keya. Qa hecen Oswy Canterbury (Roman Mission) yewicašipi kin hee owicakiya wayuſtan. He wowiyukan wašte heca šni, tuka taku ocon wanjidan econpi kta hduſtanpi kin he nina wašte wan heca, England Okodakiciye Wakan (Church of England) kin de pawitaya iyeyapi, ecin anpetu qon hena en wicaštayatapi otapi.

THEODORE TARSUS ETANHAN kinotonwe wanjidan en S. Paul kici icage qon he omaka 668 A. D. qonhan Canterbury otonwe en Bishop itancan un kta kagapi. England ataya woawanyake obašpe (Dioceses) ecekcen kiyuſpe qa Bishop ota wicakiyuwakan. Wiyohinyanpata Okodakiciye Wakan (Eastern Orthodox Church) kin en taku owasin tanyan wanke cin ece wakta qa Sahdaša Okodakiciye Wakan (Church of England) kin ataya en taku owasin tanyan wanke kta kage. England oyate ataya Archbishop wanji tokaheya anagoptanpi qon he Theodore hee.

## WOIWANGE KIN

1. Church of England kin on Pope Gregory tokiyotan wiyukan kin token on Augustine Canterbury otonwe etanhan kin iyececon econ šni idukan he.
2. Roma qa Ireland yewicašipi hipi qon hitanipi ocon tawapi kin token icitokeca he.
3. S. Aidan, wicašta ohan tokeca qa token hitani kin oyaka wo.
4. Omaka 664 A. D. heehan taku econpi he.
5. Niye iapi nitawa on Theodore Tarsus etanhan kin wicašta tokeca idukan kin ohdaka wo.

CHD 22

## Ashley House Church History Course

CLOVIS, 500 A. D. BONIFACE, 750 A. D. CHARLEMAGNE, 800 A. D. Woonſpe No. 22

Omaka 00 qa 500 A. D. he okitahedan Roma Wokiconze kin ekta oyate eya kici-zapi eceedan akiyapi qeya watakpe hipi qon wanji Franks ewicakiyapi qon heepi. Dehan Ikcewašicun makoce, France eciyapi kin, hen ahitonwanpi. Wicaſayatapi yuhapi kin Clovis eciyapi qon he Christian winyan wan yuze qon heciyatanhan yuhom-nipi, hecen omaka 496 A. D. heehan iye taakicita kektopawinge yamni (3,000) om Baptisma wicaqupi. Clovis wicašta wanji wawohikiya un, qa iye on France makoce kin en Okoda Okodakiciye Wakan ikin nina wašaka icage.

Tuka iye etanhan icagapi qon hena wicaštayatapi waštepi šni, qa toktokecapi e woawanyake kin awanyakapi. Onhanketa waawanyakapi kin de wanji wicaštayatapi "takudan econpi šni" kin patokaniyewicaye kta awacin, qa tuwe wan waawanyake cin hee wicaštayatapi eciyapi kta hecinhan Pope kin iwange. Pope kin hecetu ce eya ayupte, qa iye lica Paris otonwe ekta hi, qa ehanna Samuel Saul wicaštayatapi tokaheya kin sdaye qon he ohnayan wicašta kin Pepin eciyapi wicaštayatapi un kta sdaya.

BONIFACE. (Dakota ia Ite Wašte eyapi kin he hapi.) France makoce en Okodakiciye Wakan kin wašaka qa wijica ešta unmapi kin ekta wawahokonkiye wacinpi šni. Hecen Germany qa Holland makoce en unpi kin tehan Wakantanka sdoniyapi šni. Tuka onhanketa Sahdaša makoce (England) etanhan yewicašipi wan Boniface eciyapi Germany makoce ekta wicohan wakan iyopte ye kta on hi. Iye yewicašipi on icimani qon wanji en oyate kin uskuyeca can (Oak tree) wanakaja wan wakandapi qa ehodapi iyeya. Hecen onspe wan wicakida qa can wan wakandapi qa ohodapi qon he kawanka. Decon ešta taku wakan (god) kin ktepi šni oyate kin wanyakapi qonhan hipi, qa can kawanka qon etanhan Tipi Wakan wan kage cin okiya wowaši econpi. German wicašta ota wicayuhomni kin he iyahna Pepin wicaštayatapi kin French Okodakiciye Wakan kin en waecon kin he okiya wowaši econ, tuka onhanketa tohan waniyetu wikcemna šakowin ehan i qonhan yewicašipi on oicimani tokeca wan econ icunhan iye qa tawašitku om Wakantanka sdoniyapi šni wicenna iyayapi on wicaktepi. Hecen Wakantanka on toni ehpekiyapi (Martyr) qon wanji Boniface eciyapi qon hee.

CHARLEMAGNE. (Charles Tanka kin.) Wicaštayatapi oyanke akan waawanyaka iyotan tanka yankapi qon wanji Charlemagne eciyapi qon hee. Oyate wan Lombards ewicakiyapi kin, ohiwicaye qa iye wicaštayatapi yuhapi kta icicage. Omaka 800 A. D. heehan Pope kin Charlemagne Roma wicaštayatapi watešdake kin pa akan ekicihnake, qa hekta Roma wicaštayatapi unpi qeya Caesar eya cajewicayatapi qon he ohnayan wicahakam un qa otawicapa e yaotaninpi. De ohnayan Roma Wokiconze (Holy Roman Empire) kin wicaštayatapi wan maka akan itancankiyapi, qa Pope kin he iſ wowakan eciyatanhan oitancankiya yuhapi kta hiyupi. Tuka tohan wicaštayatapi kin Okodakiciye Wakan kin awanyake wacin qaiſ Pope kin maka akan wokiconze kin en itancan wacin eca ohinni woſkiſke yukan ece.

Charlemagne Okodakiciye Wakan kin okiye kta on nina awicakehan waecon Bishop unpi kta on wicašta waštešte wicapahi, nakun wayawa-tipi kō kage. Iye kin tanka lica hehan wowapi yawapi qa kagapi kin hena onspe, qa woonſpe iyopte kta on tohanyan okihi kin hehanyan wawokiye. Omniciye Tanka tawa qon wanji en Wowica-da unma hanske (Nicene Creed) kin en "QA CINHINTKU KIN" eyapi wicoie kin hena ehnapapi. (CHD 15 wanyaka wo.)

Tohan Saxon tamakocepi kin Charlemagne ohiye qonhan kin Baptisma Wakan icu-pi kta e econwicaši. Iyokipi yapi kta on onge tona akihde Baptisma Wakan wicaqupi. Akilianiciyapi (Lent) omaka kin en akilianiciyapi šni kinhan pa-bawicaksapi kta hecen wakokipewicakicage. Toketu ceyaſ Saxon oyate kin Christian oyate wašte icicagapi.

Tuka wicašta Charlemagne iye iyohakam unpi kin nina wašakešniyan unpi on Charlemagne taku econ qon iyecen kicicayapi kte cin okhipi šni. Hetanhan itato omaka opawinge hehanyan maka akan wokiconze qa Okodakiciye Wakan kin kici wašakešniyan yapi.

## WOIWANGE KIN

1. Tokenken Ikcewašicun (Franks) oyatepi kin en Pepin wicaštayatapi yuhapi he.
2. Boniface tokiyatanhan hi qa taku tankinkinyan econ qon hena taku he.
3. (a) Charlemagne wicašta obe tokeca he. (b) Kici tipi wanjidan ounyaye kte cinhan iyonicipi kta he.
- \*4. Wicaštayatapi tokeca wan oyate opawinge ota Baptisma Wakan icuwicakkiye kta cin qon he tuwe he.
5. Wicaštayatapi kin unma tukte tokapapi he.